**Aanvraagformulier meedoenpakket jongeren - producten**

**(fiets, computerpakket of zwemdiploma A)**

**Форма заявки: велосипед, комп'ютер, урок плавання**

Wij adviseren u om eerst de toelichting te lezen voordat u het aanvraagformulier invult. Vul de vragen met blokletters in. ***|*** Рекомендуємо вам ознайомитися з поясненням перед заповненням анкети. Відповідайте на запитання друкованими літерами.

**Vertaald via google translate / Перекладено через google translate**

Dit kan vertaalfouten veroorzaken. De Nederlandse tekst is leidend. Це може спричинити помилки перекладу. Голландський текст є провідним.

# Vul hier uw eigen gegevens in | Введіть тут свої дані

Naam | назва :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adres | адресу :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Postcode | Поштовий індекс :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Woonplaats | Місце проживання :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Geboortedatum | дата народження :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Burgerservicenummer | номер служби громадян :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

E-mailadres | адреса електронної пошти :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# Vul hier de gegevens van uw partner in | Введіть тут дані вашого партнера

*Vul dit gedeelte in als uw partner ook in Nederland woont. | Заповніть цей розділ, якщо ваш партнер також проживає в Нідерландах.*

Naam | назва :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Geboortedatum | дата народження :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Burgerservicenummer | номер служби громадян :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# Voor wie vraagt u aan en wat vraagt u aan? | Чого ви просите? Для кого ви це просите?

***Let op!*** *Lees de toelichting voor de leeftijdsgrenzen. Vermeld alleen de naam van de school als u een computer voor uw kind aanvraagt. | Зверніть увагу: ознайомтеся з поясненням вікових обмежень. Будь ласка, вказуйте лише назву школи, якщо ви запитуєте комп’ютер для своєї дитини.*

* Naam kind | Ім'я дитини :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Geboortedatum | дата народження :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Naam van de school | Назва школи :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Gevraagd product | Запитуваний товар:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|[ ]  Fiets | велосипед |[ ]  Computer | комп'ютер |[ ]  Zwemles | Уроки плавання |

* Naam kind | Ім'я дитини :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Geboortedatum | дата народження :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Naam van de school | Назва школи :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Gevraagd product | Запитуваний товар:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|[ ]  Fiets | велосипед |[ ]  Computer | комп'ютер |[ ]  Zwemles | Уроки плавання |

* Naam kind | Ім'я дитини :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Geboortedatum | дата народження :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Naam van de school | Назва школи :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Gevraagd product | Запитуваний товар:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|[ ]  Fiets | велосипед |[ ]  Computer | комп'ютер |[ ]  Zwemles | Уроки плавання |

* Naam kind | Ім'я дитини :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Geboortedatum | дата народження :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Naam van de school | Назва школи :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Gevraagd product | Запитуваний товар:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|[ ]  Fiets | велосипед |[ ]  Computer | комп'ютер |[ ]  Zwemles | Уроки плавання |

# Woont u in de gemeentelijke opvang? | Ви живете в муніципальних притулках?

* Ja | Так
* Nee | Ні *Dan heeft u geen recht | Тоді ви не маєте права.*

# Ontvang u maandelijks financiële ondersteuning van de gemeente Noordoostpolder? | Чи отримуєте ви щомісячну фінансову підтримку від муніципалітету Нордустполдер?

*Hiermee bedoelen wij het geld dat u kunt gebruiken voor boodschappen, kleding etc. | Під цим ми маємо на увазі гроші, які ви можете використати на продукти, одяг тощо.*

* Ja | Так
* Nee | Ні

# Heeft u nog andere inkomsten? | У вас є інші доходи?

* Ja, inkomen uit werk | Так, дохід від роботи
* Ja, inkomen als zelfstandige | Так, дохід як самозайнятої особи
* Ja, een (werkloosheids)uitkering van het UWV | Так, (допомога з безробіття) від UWV
* Ja, anders: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Так, різні: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* Nee | Ні

Mijn (en mijn partner’s) (totaal) inkomen per maand / 4 weken / week is: | Мій (і мого партнера) (загальний) дохід за місяць / 4 тижні / тиждень становить: € \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# Wat is uw bankrekeningnummer? | Який номер вашого банківського рахунку?

Rekeningnummer (IBAN) | Номер рахунку (IBAN) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Naam rekeninghouder | Ім'я власника рахунку : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# Verklaring en ondertekening | Декларація та підпис

Dit formulier is naar waarheid ingevuld. De gemeente Noordoostpolder is bevoegd de gegevens te verifiëren bij de bevoegde instanties. Als er onjuiste informatie is verstrekt, kan de gemeente Noordoostpolder een terugbetaling eisen.

Цю форму заповнено правдиво. Муніципалітет Нордостпольдер уповноважений перевіряти інформацію у відповідних органах. Якщо було надано невірну інформацію, муніципалітет Нордустполдер може вимагати компенсації.

Datum | Дата : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Plaats | Місце : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Handtekening aanvrager: Handtekening partner:

Підпис заявника: Підпис партнера:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Belangrijk! | важливо!**

Op de volgende pagina's leest u hoe u een aanvraag kunt indienen en welke bewijsstukken u nodig heeft. U vindt er ook meer informatie over hoe de regeling werkt. | На наступних сторінках ви можете прочитати, як подати заявку та які підтверджуючі документи потрібні. Ви також знайдете більше інформації про те, як працює схема.

**Let op! Voeg bewijsstukken toe | Зверніть увагу! Будь ласка, додайте підтверджуючі документи**

* Een kopie van uw geldige identiteitsbewijs en dat van uw partner | Копія дійсного посвідчення особи вас та вашого партнера\*
* Bewijs van uw inkomen, bijvoorbeeld een kopie van uw loonstrook | Підтвердження вашого доходу, наприклад, копія вашої платіжної відомості

Hebben wij meer informatie of bewijsstukken van u nodig? Dan nemen wij contact met u op. | Чи потрібна нам від вас додаткова інформація або підтверджуючі документи? Ми зв'яжемося з вами.

\*

Dit hoeft niet als u maandelijks financiële steun van de gemeente Noordoostpolder ontvangt. Zodra wij uw identiteit hebben geverifieerd, vernietigen wij de kopie van uw identiteitsbewijs.

Це не обов'язково, якщо ви отримуєте щомісячну фінансову підтримку від муніципалітету Нордустполдер. Після того, як ми підтвердимо вашу особу, ми знищимо копію вашого документа, що посвідчує особу.

# Hoe levert u dit formulier met bijlagen in? | Як подати цю форму та додатки?

U levert een **ingevulde** en  **ondertekende** aanvraagformulier **met bewijsstukken**op één van de onderstaande manieren in. Ви подаєте заповнену та підписану форму заяви з підтверджуючими документами одним із наведених нижче способів.

*E-mail | Електронна пошта*

Stuur uw e-mail met bijlage(n) naar bijzonderebijstand@noordoostpolder.nl. Zorg ervoor dat de bijlagen in pdf-formaat zijn. | Надішліть свій електронний лист із вкладеннями на адресу bijzonderebijstand@noordoostpolder.nl. Будь ласка, переконайтеся, що вкладення у форматі PDF

*Per post | Поштою*

Gemeente Noordoostpolder, t.a.v. Uitvoering Sociaal Domein / meedoenpakket Oekraïne

Harmen Visserplein 1, Postbus 155, 8300 AD Emmeloord

*Persoonlijk bij de receptie | Будь ласка, передайте його особисто на рецепції*

Op onze website vindt u de openingstijden van het gemeentehuis. Ook kunt u de stukken in de brievenbus werpen. Deze vindt u vlak bij de hoofdingang. | Години роботи ратуші ви можете знайти на нашому вебсайті. Ви також можете залишити свої документи у поштовій скриньці, яка розташована біля головного входу.

**Algemene toelichting | Загальне пояснення**

Deze regeling biedt individuele ondersteuning voor elk kind. | Ця схема передбачає індивідуальне забезпечення для кожної дитини.

**Wanneer kom ik in aanmerking? | Коли я маю право?**

Er zijn verschillende voorwaarden van toepassing. De belangrijkste zijn. Застосовується кілька умов. Найважливішими є:

* U woont in de gemeentelijke opvang | Ви живете в муніципальному притулку
* U heeft een kind jonger dan 18 jaar | У вас є дитина віком до 18 років
* U heeft een laag inkomen | У вас низький дохід

Alle voorwaarden kunt u lezen in de beleidsregel Beleidsregel Meedoen Oekraïense kinderen gemeente Noordoostpolder. | Ви можете ознайомитися з усіма загальними умовами та положеннями в правилі політики Meedoen Oekraïense kinderen gemeente Noordoostpolder.

**Hoe oud moet uw kind zijn en zijn er specifieke voorwaarden? |** **Скільки має бути років вашій дитині та чи є якісь особливі умови?**

*Fiets | велосипед*

Uw kind is 5 jaar of ouder, maar jonger dan 18 jaar. U kunt maximaal drie keer een fiets aanvragen. Er moet minimaal twee jaar tussen elke aanvraag zitten. Bij uw tweede of derde aanvraag ontvangt u een lager bedrag. We gaan ervan uit dat u uw oude fiets kunt verkopen en de opbrengst kunt gebruiken om de nieuwe te betalen.

Вашій дитині 5 років або більше, але молодше 18 років. Ви можете подавати заявку на велосипед до трьох разів. Однак між кожною заявкою має пройти щонайменше два роки. За вашу другу або третю заявку ви отримаєте меншу суму. Ми припускаємо, що ви можете продати свій попередній велосипед і використати виручені кошти для оплати нового.

*Zwemlessen | Уроки плавання*

Uw kind is 6 jaar of ouder, maar jonger dan 18 jaar. Welke zwembaden meedoen leest u op onze website. | Вашій дитині 6 років або більше, але молодше 18 років. Ви можете прочитати на нашому вебсайті, які басейни беруть участь.

*Computer | комп'ютер*

Er is geen specifieke leeftijdsgrens. De bepalende factor is de datum waarop uw kind naar de middelbare school gaat. | Немає певних вікових обмежень. Визначальним фактором є дата, коли ваша дитина починає навчання в середній школі.

**Wat is een laag inkomen? ? Що таке низький дохід?**

Dit is een netto maandinkomen exclusief vakantiegeld dat gelijk is aan of lager is dan 115% van het bedrag aan maandelijkse financiële ondersteuning dat de gemeente verstrekt aan personen die in gemeentelijke opvangcentra verblijven en geen eigen inkomen hebben.

Це чистий щомісячний дохід без урахування відпускних, який дорівнює або є меншим за 115% від суми щомісячної фінансової підтримки, яку муніципалітет надає особам, які проживають у муніципальних притулках і не мають власного доходу.

**Hoe snel krijgt u een reactie op uw aanvraag? ? Як швидко я отримаю відповідь на свій запит?**

Wij mogen er 8 weken over doen. Als het heel druk is, mogen wij er nog langer over doen. Dit willen wij graag voorkomen. Wij streven altijd naar een snelle afhandeling. U kunt zelf ook meehelpen om zo snel mogelijk een reactie op uw aanvraag te krijgen. Stuur alle informatie die nodig is om uw aanvraag te beoordelen direct mee., dan kunnen wij sneller een beslissing nemen.

У нас є максимум вісім тижнів на обробку вашого запиту. У періоди пік це може зайняти більше часу. Ми хотіли б цього уникнути. Ми завжди прагнемо швидко відповідати. Ви також можете допомогти нам отримати відповідь на ваш запит якомога швидше. Будь ласка, надайте всю необхідну інформацію для негайної оцінки вашого запиту, щоб ми могли прийняти рішення